

**ON FOUR TYPES OF POETS AND FOUR TYPES OF SCHOLARS:
FROM PULAVAR TO KAVI IN THE CHANGING INTELLECTUAL
LANDSCAPE OF TAMIL NADU***

Jean-Luc Chevillard

CNRS Université Paris Diderot, Laboratoire HTL

Résumé

Cet article examine le vocabulaire qui a été utilisé pour désigner les « professionnels du langage » au cours de l'histoire du tamoul, à l'intérieur de sa littérature ancienne, et tout spécialement dans les traités « grammaticaux » qui constituent le corpus shastrique Tamoul, et dans les thesauri (*kōśa s*), qui sont le corpus lexicographique. L'attention se porte principalement sur deux termes, *pulavaṇ* « savant, grammairien, poète » et *kavi* « poète ». Le premier, *pulavaṇ*, est utilisé 80 fois dans le *Tolkāppiyam*, à l'époque du Sangam (*Caṅkam*), pour désigner ceux qui sont à l'origine de la codification (et de la grammatisation) de la langue tamoule poétique ancienne, mais il est aussi utilisé dans d'autres œuvres pour désigner les poètes, créateurs de la littérature (qui peuvent être également interprètes). Le second, *kavi*, apparaît à une époque plus tardive, et les traités médiévaux le subdivisent en quatre sous-catégories, « poète rapide », « poète doux », « poète extrême » et « poète vaste », dont les caractéristiques sont énumérées par les traités « grammaticaux » du genre *pāṭṭiyal*, ainsi que par les thesauri. Cette évolution à lieu devant un arrière-plan religieux, qui semble avoir joué un rôle important dans le maintien et l'évolution progressive d'une communauté de lettrés dont les compétences en matière de langage étaient la raison d'être aux yeux de la société tamoule.

Mots-clés

Littérature tamoule technique, lettrés tamouls, poètes tamouls, *Tolkāppiyam*, *Cilappatikāram*, genre *Pāṭṭiyal*.

Abstract

This article examines a subset of the vocabulary which has been used over the centuries for referring to “language professionals” in the treatises and the thesauri which constitute Ancient Tamil technical literature. It concentrates on two important terms, *pulavaṇ* “scholar, grammarian, poet” and *kavi* “poet”. The first one, *pulavaṇ*, is used (in the plural form *pulavar*) 80 times inside the *Tolkāppiyam* for referring to the scholars who were the creators of the “grammar” of Poetical Tamil, during the Sangam [*Caṅkam*] period. It is also used in other works for referring to creative poets (who could also be performers too). The second term, *kavi*, appears in Tamil at a later period, and medieval treatises (and *kōśa-s*) subdivide it into four subcategories, the “fast poet” (*ācu kavi*), the “sweet poet” (*matura kavi*), the “extreme poet” (*cittira kavi*) and the “vast poet” (*vittāra kavi*), whose qualifications are expounded for instance in treatises belonging to the “grammatical” genre called *pāṭṭiyal*. Those developments take place against a religious background which is influential for the development and the sustained existence of the scholarly community whose multi-faceted expertise with words is a “raison d'être” in the eyes of Tamil society.

Keywords

Tamil technical literature, Tamil scholars, Tamil poets, *Tolkāppiyam*, *Cilappatikāram*, *Pāṭṭiyal* literature.

* This article is dedicated to the memory of my late colleague and friend, Djamel Eddine Kouloughli (1947-2013), to whom I am grateful for sharing with all those who interacted with him, through the example of his practice, the realization that it was reasonable and important, although difficult, to try to explore simultaneously the present and the past, without forgetting about the future. I had originally followed his teaching in 1979, in one half “U.V.” (i.e. “course”) inside the “cursus” called “Licence de Linguistique” at University